



**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice

# 19-COVID Vakcīna

Svarīga informācija par  
Comirnaty, Pfizer/BioNTech

.Nr Versija 5  
1.0 februāris



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland

## Par šo brošūru

(koronavīrusa) vakcīnu. 19-Šajā brošūrā ir informācija par COVID

,Tajā ir informācija par to

- 19-COVID kas ir
- vakcīna 19-kas ir COVID
- iegūt kā to –tā tiks piedāvāta vispirms, kāpēc un kam
- vakcinēties kāpēc ir svarīgi
- jāatliek kam tā būtu –kam nevajadzētu vakcinēties un
- blaknes vakcīnas drošība un tās
- papildinformāciju kur iegūt

arī ar veselības aprūpes Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo brošūru! Par vakcīnu varat runāt .speciālistu, piemēram, savu ģimenes ārstu vai farmaceitu

## ?19-Kas ir COVID

**citās arī - dažreiz un elpceļus un ietekmēt plaušas kas var ,slimība ir 19-COVID ļoti ir 19-koronavīrusu. COVID par sauc ko ,izraisa vīruss To .daļas ķermeņa .infekciozs**

Tas izplatās pa gaisu caur pilieniņiem, kas rodas, cilvēkiem klepojot vai šķaudot, pēc tam pieskaroties acīm, –vai pieskaroties virsmām, kur pilieni ir nonākuši, un .degunam vai mutei

.iju un pat nāvivar izraisīt nopietnas slimības, hospitalizāc 19-COVID

:bieži sastopamie simptomi ir 19-COVID

- (vairāk drudzis (augsta temperatūra, +38 grādi pēc Celsija vai
- sauss tas var būt jebkura veida klepus, ne tikai -jauns klepus
- elpošana elpas trūkums vai apgrūtināta
- tas nozīmē, ka esat pamanījis, ka neko -vai garšas zudums vai izmaiņas ožas .izmainījies nevarat saost vai sagrašot, vai arī, ka oža vai garša ir

Jums var nebūt visi šo simptomi, vai arī jūs vienkārši varat justies sliktāk nekā es 14 dienu laikā. Tie var būt līdzīgi saaukstēšanās vai parasti. Simptomi var parādīti .gripas simptomiem

simptomi, pašizolējieties (uzturieties savā 19-Ja jums ir kādi izplatītākie COVID testu. 19-istabā) un zvaniet ģimenes ārstam. Ārsts var noorganizēt jums COVID /[www.hse.ie](http://www.hse.ie) lūdzu, apmeklējiet vietni ,19-ormāciju par COVIDLai iegūtu papildinf .1850 24 1850 vai zvaniet uz HSELive pa tālruni **coronavirus**

## ?19-Kam visvairāk draud COVID

s Personām, vecākām par 65 gadiem, un personām ar noteiktiem veselība .19-traucējumiem ir lielāks risks nopietni saslimt, ja viņi inficējas ar COVID

Gados vecākām personām, kas dzīvo ilgtermiņa aprūpes iestādēs, arī ir lielāks risks jo šis vīruss kopā dzīvojošu personu ,19-nopietni saslimt, ja tās inficējas ar COVID .zplatās ātrividū i

iedarbībai 19-Veselības aprūpes darbiniekiem ir lielāks risks tikt pakļautiem COVID .nekā citiem

## ?vakcīna 19-Kas ir COVID

Vakcīna ir viela, kurai jāuzlabo imunitāte (aizsardzība) pret konkrētu slimību. .19-zību no saslimšanas ar COVIDvakcīna nodrošinās jums aizsard 19-COVID

Vakcinējoties samazinās arī to personu skaits, kuri nopietni saslimst, vai pat mirst Vakcīnas iemāca mūsu imūnsistēmai, kā pasargāt mūs no slimībām. .19-no COVID Mūsu imūnsistēmai ir daudz drošāk iemācīties, kā pasargāt mūs, izmantojot .19-saslimstot ar COVID - vakcināciju, nekā

## ?Kam mēs vispirms piedāvājam vakcīnu

Mēs (Veselības aprūpes dienests) vispirms piedāvājam vakcīnu personām, kurām ir .risks 19-vislielākais COVID

Vakcīnas tiks piedāvātas tad, kad tās tiks piegādātas Īrijā.

Vakcinācijas grupu sarakstu varat apskatīt tīmekļa vietnē: [www.gov.ie/covid19vaccine](http://www.gov.ie/covid19vaccine)

**aprūpes dienests Veselības ,vakcināciju saņemt vai ,jāizlemj ir jums pašam Lai gan vakcīnu piedāvā HSE .piedāvājam to jums mēs tiklīdz ,darīt to iesaka stingri (HSE) .maksas bez**

Pirms saņemat vakcīnu, jums būs jāizlasa gan šī brošūra, gan arī pacienta /www.hse.ie šūru varat atrast vietnēinformācijas brošūra. Pacienta informācijas bro .covid19vaccinePIL

Jūs varat arī iepriekš runāt ar veselības aprūpes speciālistu. Ja jūs nolemjat .vakcinēties, jums jādod sava piekrišana, kas tiks pierēģistrēta

## ?vakcinētājs Kas ir mans

Jūsu vakcinētājs ir persona, kas jums injicēs vakcīnu. Tas ir apmācīts veselības aprūpes speciālists, kas strādā HSE, piemēram, medmāsa, ārsts vai farmaceits

## ?vakcīnu 19-Kāpēc ir svarīgi iegūt COVID

19-s jūs no nopietnām COVIDvakcīna pasargā ,19-Vakcinējoties pret COVID komplikācijām. Mūsu mērķis, piedāvājot vakcīnu iedzīvotājiem, ir aizsargāt cilvēkus .un mazināt šī vīrusa izraisītās slimības un nāves gadījumus

## ?vai man ir jāvakcinējas ,19-Man jau bija COVID

.jūs varat ar to saslimt atkārtoti ,19-Jā. Pat, ja jums ir bijis COVID

Pat, ja atkal saslimsiet ar .19-Vakcīna samazinās risku atkārtoti saslimt ar COVID .vakcīna var mazināt jūsu simptomu nopietnību ,19-COVID

## ?vai man vajadzētu vakcinēties ,19-Man pašlaik ir COVID

.19-Jums jāatliek vakcinācija, līdz atveseļosieties no COVID .Nē

**:Jums tā ir jāatliek**

- vai vismaz četras nedēļas pēc simptomu pirmās parādīšanās
- pozitīvs tests bija 19-četras nedēļas, kopš COVID

## Vakcinēšanās

### ?Kur es varu vakcinēties

Vakcinēties varat vakcinācijas klīnikā, pie sava ģimenes ārsta vai vispārēja tipa aptiekā. Ja jūs dzīvojat ilgstošas aprūpes iestādē, jums tiks piedāvāts vakcinēties tur. Ja esat priekšposteņa veselības aprūpes darbinieks, jums tiks piedāvāts vakcinēties darbavietā vai vakcinācijas klīnikā.

Kad pienāks jūsu kārta saņemt COVID-19 vakcīnu, mēs par to paziņosim jums, izmantojot reklāmu vai tiešu uzaicinājumu. Ir svarīgi nevērsties pie .HSE, pieprasot vakcināciju

### ?Kāda vakcīna ir pieejama

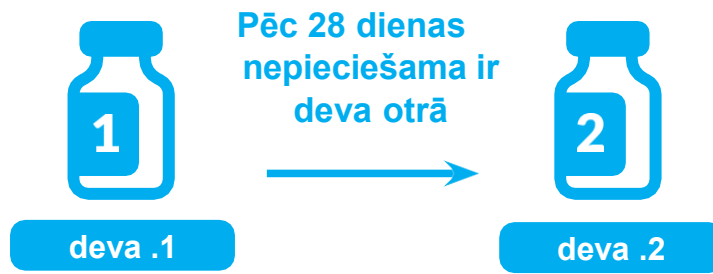
.par Comirnaty, ko ražo Pfizer/BioNTech Vakcīnu, kuru mēs jums piedāvājam, sauc

Šī mRNS vakcīna iemāca organismu, kā izveidot olbaltumvielu, kas -izraisīs imūnreakciju, neizmantojot dzīvo vīrusu, kas izraisa COVID .19

Pēc tam organisms saražos antivielas, kas palīdzēs cīnīties ar infekciju, ja nākotnē organismā nonāktu COVID-19 vīruss.

## ?Kā tiek ievadīta vakcīna

.prasa tikai dažas minūtes Tas .vakcīnu ievada injekcijas veidā augšdelmā 19-COVID



## ?vakcīnas devas man būs vajadzīgas 19-Cik COVID

vakcīnas 19-Lai iegūtu vislabāko aizsardzību, jums būs nepieciešamas divas COVID .s) pēc pirmās devasdevas. Otrā deva jāsaņem 28 dienas (četras pilnas nedēļa

## ?Vai vakcīna ir droša

HSE izmanto vakcīnas tikai tad, ja tās atbilst nepieciešamajiem drošības un .efektivitātes standartiem

vakcīnu izstrādes ir ritējis daudz ātrāk nekā parasti, 19-Kaut arī darbs pie COVID zgājusi visus parastos pasākumus, kas nepieciešami, lai mūsu piedāvātā vakcīna ir i .izstrādātu un apstiprinātu drošu un efektīvu vakcīnu

vakcīna tiktu apstiprināta lietošanai, tai tika veikti visi klīniskie pētījumi 19-Lai COVID rojot starptautiskos drošības un visas citas licencēto zāļu drošības pārbaudes, ievē .standartus

Vakcīnu, kuru mēs jums piedāvājam, sauc par Comirnaty, ko ražo Pfizer/BioNTech. :Tā

klīnisko pētījumu ietvaros tika pārbaudīta ar tūkstošiem cilvēku

standartiem, un regulatori atbilst stingriem drošības, kvalitātes un efektivitātes to ir apstiprinājuši un licencējuši. Īrijai regulators ir Eiropas Zāļu aģentūra [www.ema.europa.eu](http://www.ema.europa.eu) lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet vietni -(EMA)

## Ir vakcīnas blaknes Kādas

Tāpat kā citi medikamenti, arī vakcīnas var izraisīt dažas blaknes. Lielākā daļa no tām ir vieglas vai vidējas, īslaicīgas, un ne visiem tās izpaužas

:Vairāk nekā vienam no 10 cilvēkiem var rasties

- sajūta noguruma
- vakcīnu un/vai apsārtums vietā, kur injicēja jutīgums, pietūkums
- galvassāpes
- muskuļu sāpes
- sāpes locītavu
- dūša slikta
- (augstāka drudzis (temperatūra +38 grādi pēc Celsija vai

Retāk cilvēkiem rodas nieze vakcīnas ievadīšanas vietā, limfas dziedzeru pietūkums, s blaknes novēro vairāk nekā 1 no 1000 cilvēkiem. Bella paralīze ir vai bezmiegs. Šī .reta blakne, ko novēro vairāk nekā 1 no 10 000 cilvēkiem

Nopietnas blaknes, piemēram, smaga alerģiska reakcija, ir ārkārtīgi reti sastopamas, novērojamas aptuveni 1 no 100 000 cilvēku. Jūsu vakcinētājs ir .apmācīts ārstēt ļoti retas nopietnas alerģiskas reakcijas

vakcīna ir izgājusi tos pašus klīniskos pētījumus un drošības pārbaudes, 19-COVID kā visas citas licencētās vakcīnas, tomēr vakcīna ir jauna, un informācija par .nēm ir ierobežotailgtermiņa blak

Tā kā aizvien vairāk cilvēku Īrijā un visā pasaulē saņem šo vakcīnu, varēs būt pieejama plašāka informācija par blaknēm. HSE regulāri atjauninās šo informāciju ām mūsu vietnē un, ja nepieciešams, atjauninās informācijas brošūras, kas person . tiek izsniegtas, saņemot pirmo vai otro vakcīnas devu

## Drudzis pēc vakcinēšanās

Diezgan bieži pēc vakcinācijas rodas drudzis. Parasti tas rodas divu dienu (48 .stundu) laikā pēc vakcinācijas un izzūd divu dienu laikā

iespējamība, ka būs drudzis. Ja nejūtaties labi, Pēc otrās vakcīnas devas ir lielāka lietojiet paracetamolu vai ibuprofēnu, kā norādīts uz medikamentu iepakojuma vai .lietošanas instrukcijā

!Ja jums ir bažas, lūdzu, meklējiet medicīnisko palīdzību

## ?19-var inficēt ar COVID vakcīna 19-Vai COVID

.19-vakcīna nevar inficēt ar COVID 19-Nē. COVID

ir iespējams inficēties jau pirms vakcinēšanās un tāpēc simptomi var 19-Ar COVID .parādīties tikai pēc vakcinācijas

simptomi, ir svarīgi pašizolēties (uzturēties savā 19-Ja jums ir kādi izplatīti COVID .19-istabā) un noorganizēt bezmaksas testu, lai uzzinātu, vai jums ir COVID

c vakcinēšanās vai ilgst Ja jums ir drudzis, kas sākas vairāk nekā divas dienas pēc ilgāk par divām dienām, jums ir jāpašizolējas un jālūdz ģimenes ārstu organizēt jums .testu 19-COVID

Ja pēc pirmās devas jums ir simptomi, jums jāproģām ir nepieciešams saņemt arī otro .devu

pirmās devas, otrā deva nodrošinās Kaut arī jums būs zināma aizsardzība pēc .vislabāko aizsardzību pret vīrusu

## 19-Vai ir personas, kurām nevajadzētu saņemt COVID ?vakcīnu

**:vakcīnu, ja 19-Jā. Jums nevajadzētu saņemt COVID**

✗ sastāvdaļām (tai jums ir bijusi smaga alerģiska reakcija pret kādu no vakcīnas skaitā polietilēna glikolu). Izlasiet pacienta informācijas brošūru, lai uzzinātu !sastāvdaļu sarakstu

✗ .jums ir bijusi smaga alerģiska reakcija pret iepriekšējo vakcīnas devu

Ja jums ir bijusi tūlītēja alerģiska reakcija pret kādu citu vakcīnu, injicējamajām zālēm vai polisorbātu 80, pirms vakcinēties pret COVID-19, konsultējieties ar savu ārstu!

Lielākā daļa cilvēku var droši vakcinēties. Persona, kas jums potēs vakcīnu, labprāt .inējotiesatbildēs uz visiem jautājumiem, kas jums radīsies, vakc

Tā arī sniegs jums pēcaprūpes konsultatīvo brošūru un vakcīnas uzskaites kartīti, .kurā būs ievadītās vakcīnas nosaukums un sērijas numurs

## vakcīnu, ja man ir 19-Vai man vajadzētu saņemt COVID ?augsta temperatūra

Jums ir jāatliek vakcīnas pote, ja jums ir drudzis (temperatūra ir +38 grādi pēc .Nē .Celsija vai vairāk), līdz jūtaties labāk

## ?Vai ir droši vakcinēties grūtniecības vai zīdīšanas laikā

.vakcīna nav droša grūtniecības laikā 19-Nav pierādījumu, ka COVID



Vakcīna netika plaši pārbaudīta grūtniecēm, tāpēc šobrīd pieejamie pierādījumi ir ierobežoti

Ja esat veselības aprūpes darbiniece, vai esat riska grupā un esat grūtniece, jums vakcinēšanos. Jūs 19-COVID vajadzētu runāt ar savu akušieri vai ģimenes ārstu par vakcīnu, ja barojat bērnu ar krūti 19-varat saņemt COVID

## ?Cik ilgā laikā vakcīna sāk darboties

vakcīnas devām lielākajai daļai cilvēku būs radusies imunitāte. 19-Pēc abām COVID 19-Tas nozīmē, ka tie tiks aizsargāti pret COVID

.ēc otrās devas saņemšanas pāiet 7 dienas, līdz tā sāk darbotiesP

.pat, ja esat vakcinējies, 19-Ir iespēja, ka jūs joprojām varētu saslimt ar COVID

## ?Vai vakcīna iedarbojas uz ikvienu

liecina, Vakcīna ir pārbaudīta personām no 16 gadu vecuma. Pašreizējie pierādījumi .ka vakcīna aizsargā 95% cilvēku, kuri to saņem

Ja jums ir novājināta imūnsistēma, vakcinēšanās nerada papildu risku, taču jums tā .var nedarboties tik labi

## ?Kā es varu ziņot par blaknēm

ziņot Veselības Tāpat, kā ar visām vakcīnām, par iespējamām blaknēm varat z .produktu regulēšanas iestādei (HPRA)

HPRA ir Īrijas Republikas regulatīvā iestāde attiecībā uz medikamentiem, medicīnas .ierīcēm un citiem veselības produktiem

Kā daļu no savas funkcijas medikamentu drošības uzraudzībā HPRA darbojas ar kuras starpniecību veselības aprūpes speciālisti vai sabiedrības locekļi, sistēma var ziņot par visām iespējamām ar medikamentiem un vakcīnām saistītām blaknēm .(blakusparādībām), kas notikušas Īrijā

kas saistītas ar, HPRA mudina ziņot par iespējamajām blaknēm (blakusparādībām) vakcīnām, lai atbalstītu to drošas un efektīvas lietošanas nepārtrauktu 19-COVID .uzraudzību

vakcīnas blaknēm, lūdzu, apmeklējiet vietni 19-Lai ziņotu par iespējamajām COVID .[www.hpra.ie/report](http://www.hpra.ie/report)

Jūs varat arī lūgt savam ārstam vai ģimenes loceklim ziņot par to jūsu vietā. Jāsniedz tik daudz informācijas, cik zināms, un, ja iespējams, jāiekļauj vakcīnas partijas .numurs

konsultācijas par atsevišķiem gadījumiem. Sabiedrības HPRA nevar sniegt klīniskas locekļiem ir jāsaazinās ar savu veselības aprūpes speciālistu (ārstu vai farmaceitu), ja rodas jebkādas medicīniskas problēmas

## ?Cik ilgi pēc vakcinēšanās saglabājas imunitāte

Mēs vēl nezinām, cik ilgi saglabājas imunitāte. Lai to uzzinātu, turpinās klīniskie pētījumi

## ?citiem 19-Vai vakcinējoties es neizplatīšu COVID

Tāpēc vīrusu citus 19-Mēs vēl nezinām, vai vakcinēšanās neļauj inficēt ar COVID ir svarīgi, lai mēs visi turpinātu ievērot sabiedrības veselības ieteikumus par to, kā apturēt vīrusa izplatīšanos. Jums joprojām ir nepieciešams

- ievērot fiziskās distancēšanās vadlīnijas (ja iespējams, turēties divu metru (citiem attālumā no
- aizsegu valkāt sejas
- regulāri mazgāt rokas

**cilvēkiem iesaka organizācija Veselības Pasaules un departaments Veselības ,HSE .piedāvāta viņiem tiek tā kad ,tad vakcīnu 19-COVID saņemt**

**!Paldies, ka pasargājat sevi un citus**

## Vairāk informācijas

Lai iegūtu vairāk informācijas, izlasiet pacienta informācijas brošūru. Tā jums tiks izsniegta dienā, kad saņemat vakcīnu, vai arī jūs varat atrast pacienta informācijas **nePILwww.hse.ie/covid19vacci** brošūru

Varat arī runāt ar veselības aprūpes speciālistu, piemēram, savu ģimenes ārstu (GP).farmaceitu vai veselības aprūpes komandu ,

uz vai zvaniet **www.hse.ie/covid19vaccine** Jūs varat arī apmeklēt HSE vietni **.1850 24 1850** HSElive pa tālruni

vakcīnu, ieskaitot materiālus citos 19-Lai iegūtu papildinformāciju par COVID **HSE.ie/covid19vaccinematerials** formātos un tulkojumus, apmeklējiet vietni

## Jūsu personiskā informācija

ievadītu vakcīnu un reģistrētu visu nepieciešamo informāciju vakcīnas . Lai droši .uzraudzībai un kontrolei, HSE apstrādās jūsu personisko informāciju

-Visa HSE apstrādātā informācija būs saskaņā ar vispārējiem likumiem, un, jo īpaši .u (GDPR), kas stājas spēkā 2018. gadāVispārīgo datu aizsardzības regul

Jūsu datu apstrāde būs likumīga un godīga. To apstrādās tikai īpašam nolūkam, lai .kontrolētu vakcināciju

Ir piemērots datu minimizācijas princips. Tas nozīmē, ka tiek reģistrēti tikai dati, kas identificētu, rezervētu vizīti, reģistrētu vakcināciju un uzraudzītu nepieciešami, lai jūs .tās ietekmi

Saskaņā ar GDPR jums ir šādas datu subjekta tiesības attiecībā uz jūsu apstrādātiem :personas datiem

- atd "pieprasīt informāciju un piekļuvi saviem personas datiem (pazīstams kā ļauj jums saņemt personas datu kopiju, Tas ."subjekta piekļuves pieprasījums .apstrādājam kas mums ir par jums, un pārbaudīt, vai mēs tos likumīgi
- ļauj jums labot Tas .pieprasīt labot personas datus, kas mums ir par jums .jums informāciju, kas mums ir par nepilnīgu vai neprecīzu
- ļauj jums lūgt dzēst vai noņemt Tas .pieprasīt savu personas datu dzēšanu personas datus, ja nav pamatota iemesla, lai mēs tos turpinātu apstrādāt. ciju, Jums ir arī tiesības lūgt mums izdzēst vai noņemt jūsu personisko informā .apstrādi ja esat izmantojis savas tiesības iebilst pret tās
- .apstrādi iebilst pret savu personas datu

**[www.HSE.ie/eng/gdpr](http://www.HSE.ie/eng/gdpr)** Plašāka informācija ir pieejama vietnē



**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice

Publicēja HSE 2021. gada  
10. februārī



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland